

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

2020-2022

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

Facultatea de Litere și Arte

Domeniul fundamental: **Științe umaniste și arte**

Domeniul de studii universitare de masterat: **Filologie**

Specializarea: **Teoria și practica traducerii și interpretării. Limba engleză**

Tipul masteratului: **Master profesional**

Titlul absolventului: **Master**

Durata studiilor: **2 ani**

Forma de învățământ: **învățământ cu frecvență (IF)**

Anul I

Nr. crt.	Denumirea disciplinei	Tip	Opționalitate	Cod disciplină	Semestrul I					Semestrul II				
					C	S	Cp	Forma de verificare	Nr. credite	C	S	Cp	Forma de verificare	Nr. credite
1.	Teoria, evoluția și tipologia traducerii: metode și competențe	DF	DO	03MTPTiE001	1	2	-	E	6	-	-	-	-	-
2.	Lingvistică contrastivă anglo-română în practica traducerii	DS	DO	03MTPTiE002	1	1	-	E	5	-	-	-	-	-
3.	Interpretare simultană și consecutivă I	DS	DO	03MTPTiE003	1	-	2	c	6	-	-	-	-	-
4.	Metodologia cercetării terminologice	DS	DO	03MTPTiE004	1	1	-	E	5	-	-	-	-	-
5.	Traducerea textelor de specialitate: texte tehnice și științifice	DS	DO	03MTPTiE005	1	1		c	5	-	-	-	-	-
6.	etică și integritate academică. Teorie și aplicații	DC	DO	03MTPTiE006	1	-	-	c	3	-	-	-	-	-
7.	Traducere si interculturalitate	DF	DO	03MTPTiE007	-	-	-	-	-	2	1	-	E	7
8.	Retorica și logica în discursul public	DF	DO	03MTPTiE008	-	-	-	-	-	1	1	-	E	6
9.	Interpretare simultană și consecutivă II	DS	DO	03MTPTiE009	-	-	-	-	-	1	-	3	c	8
10.	Tehnica traducerii literare: textul în proză	DS	DO	03MTPTiE010	-	-	-	-	-	1	2	-	E	7
11.	Practică de specialitate	DS	DO	03MTPTiE011	-	-	-	-	-	-	-	60 ore	c	2
12.	Limba modernă (franceză, germană, chineză) 1	DF	DL	03MTPTiE012	-	-	2	c	5	-	-	-	-	-
13.	Informatică: Publicitate computerizată și Web Design	DC	DL	03MTPTiE013	2	-	2	c	5	-	-	-	-	-

Rector,
Prof. univ. dr. habil. Sorin Radu

Decan
Conf. univ.dr. Dragoș Varga

Director Departament,
Lector univ.dr. Ovidiu Matiu

14.	Limbă modernă (franceză, germană, chineză) 2	DF	DL	03MTPTiE014	-	-	-	-	-	-	-	2		5		
15.	Strategii și politici antreprenoriale	DC	DL	03MTPTiE015	-	-	-	-	-	1	1	-		5		
Total ore obligatorii pe săptămână/Total forme de evaluare/Total nr. credite					6	5	2	3E	3c	30	5	4	3	3E	2c	30
					13 ore		6 FV		30 CR		12 ore		5 FV		30 CR	

Rector,
Prof. univ. dr. habil. Sorin Radu

Decan
Conf. univ.dr. Dragoș Varga

Director Departament,
Lector univ.dr. Ovidiu Matiu

ANUL II

Nr. crt.	Denumirea disciplinei	Tip	Opționalitate	Cod disciplină	Semestrul I					Semestrul II						
					C	S	Cp	Forma de verificare	Nr. credite	C	S	Cp	Forma de verificare	Nr. credite		
1.	Traducerea textelor de specialitate: texte juridice	DS	DO	03MTPTiE016	1	1	-	c	6	-	-	-	-	-		
2.	Interpretare simultană și consecutivă III	DS	DO	03MTPTiE017	-	-	2	c	6	-	-	-	-	-		
3.	Tehnica traducerii literare: textul dramatic	DS	DO	03MTPTiE018	1	1	-	E	5	-	-	-	-	-		
4.	Traducerea audiovizuală	DS	DO	03MTPTiE019	1	1	-	E	5							
5.	<i>MO1: Tehnologii avansate utilizate în traducerea asistată de calculator</i>	DS	DA	03MTPTiE020	1	1	-	E	4	-	-	-	-	-		
6.	<i>MO1: Limba engleză în afaceri</i>	DS	DA	03MTPTiE021	1	1	-	E	4							
7.	<i>MO1: Traducere specializată. Administrarea proiectului traductologic</i>	DS	DA	03MTPTiE022	1	1	-	E	4							
8.	Resurse și ghiduri stilistice pentru traducători	DS	DO	03MTPTiE023	-	-	-	-	-	2	1	-	E	8		
9.	Interpretare simultană și consecutivă IV	DS	DO	03MTPTiE024	-	-	-	-	-	1	-	2	c	8		
10.	<i>MO2: Editarea și revizia textului</i>	DS	DA	03MTPTiE025	-	-	-	-	-	1	2	-	E	6		
11.	<i>MO2: Tehnica traducerii literare: poezia</i>	DS	DA	03MTPTiE026	-	-	-	-	-	1	2	-	E	6		
12.	<i>MO2: Comparatism și tehnică în traducerea literară</i>	DS	DA	03MTPTiE027	-	-	-	-	-	1	2	-	E	6		
13.	Practică pentru elaborarea lucrării de disertație	DS	DO	03MTPTiE028	-	-	-	-	-	-	-	60 ore (2 săpt.)	c	2		
14.	Limbă modernă (franceză, germană, chineză) 1	DF	DL	03MTPTiE029	-	-	2	c	5	-	-	-	-	-		
15.	Norme, profesii și practici în Uniunea Europeană	DC	DL	03MTPTiE030	1	1	-	c	5	-	-	-	-	-		
16.	Limbă modernă (franceză, germană, chineză) 2	DF	DL	03MTPTiE031	-	-	-	-	-	-	-	2		5		
17.	Elaborarea proiectelor culturale	DC	DL	03MTPTiE032	-	-	-	-	-	1	1	-		5		
Total ore obligatorii pe săptămână/Total forme de evaluare/Total nr. credite					5	5	2	4E	2c	30	5	5	2	3E	2c	30
					12 ore			6 FV		30 CR	12 ore			5 FV		30 CR

Notă: În semestrul al III-lea, studenții vor alege câte **două** discipline opționale din modulul opțional 1 (**MO1**) și, în semestrul al IV-lea, câte **două** discipline opționale din modulul opțional 2 (**MO2**).

Abrevieri: **DF** = disciplină fundamentală; **DS** = disciplină de specialitate; **DC** = disciplină complementară; **DO** = disciplină obligatorie; **DA** = disciplină la alegere (opțională); **DL** = disciplină facultativă; **MO** = modul opțional; **C** = curs; **S** = seminar; **Cp** = curs practic/laborator; **E** = examen; **c** = colocviu